



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V CORDLESS IMPACT WRENCH PASSP 20-Li C4

(GB)

20V CORDLESS IMPACT WRENCH

User manual
Translation of the original instructions

(PL)

20 V AKUMULATOROWA WKREŹARKA UDAROWA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

20 V AKULÖÖKTRELL

Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS TRIECIENSKRŪVGRIEZIS

Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības tulkojums

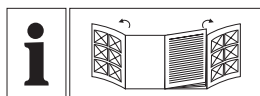
(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU- DREH-SCHLAGSCHRAUBER

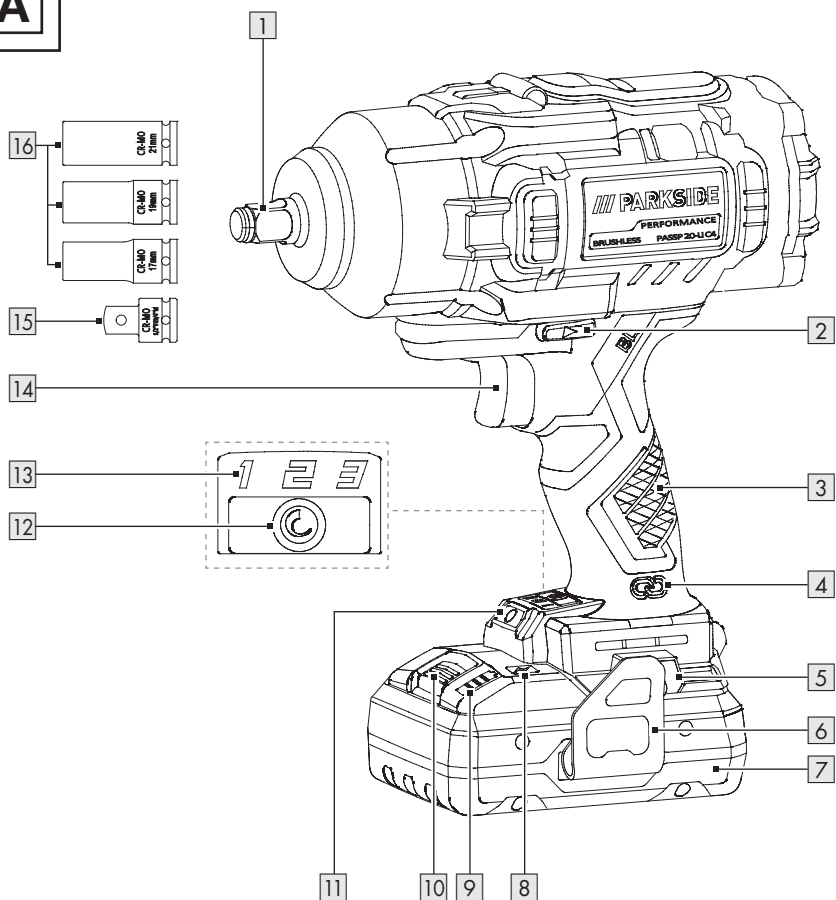
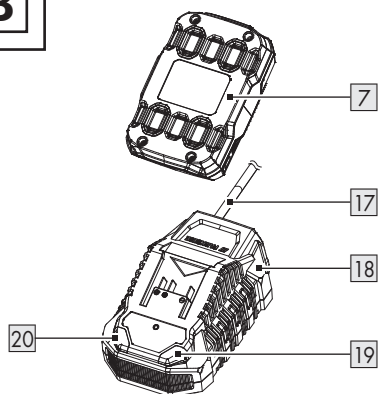
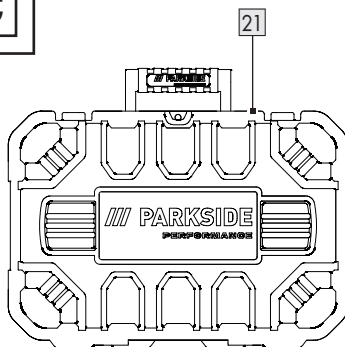
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

IAN 483726_2404

(PL) (LV)



GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	25
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	48
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	68
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	89

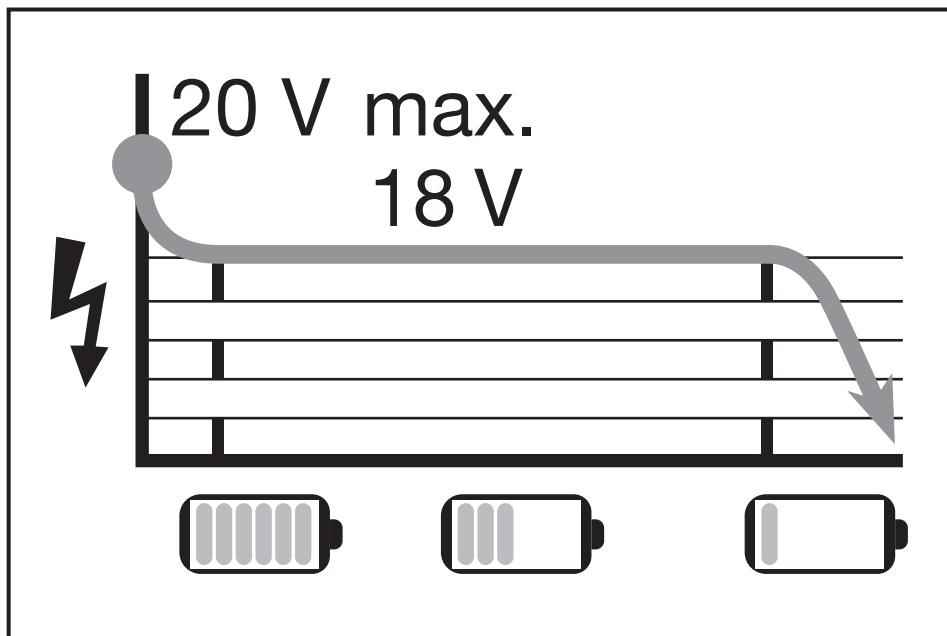
A**B****C**

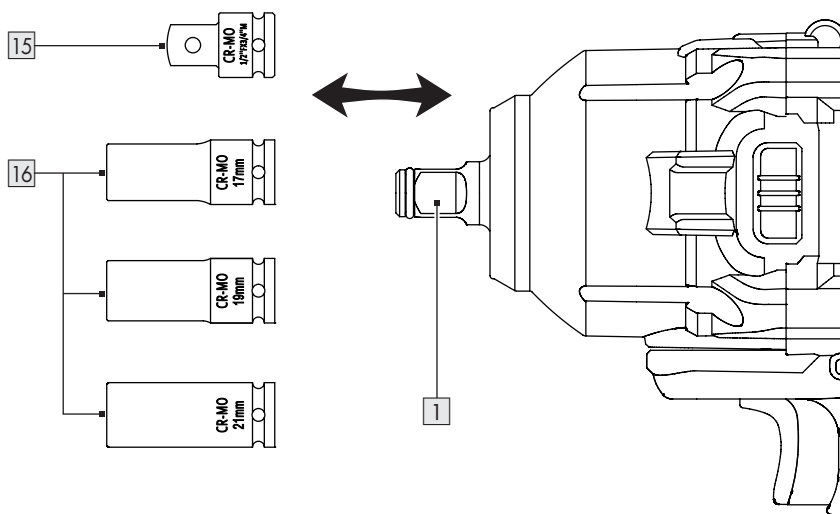
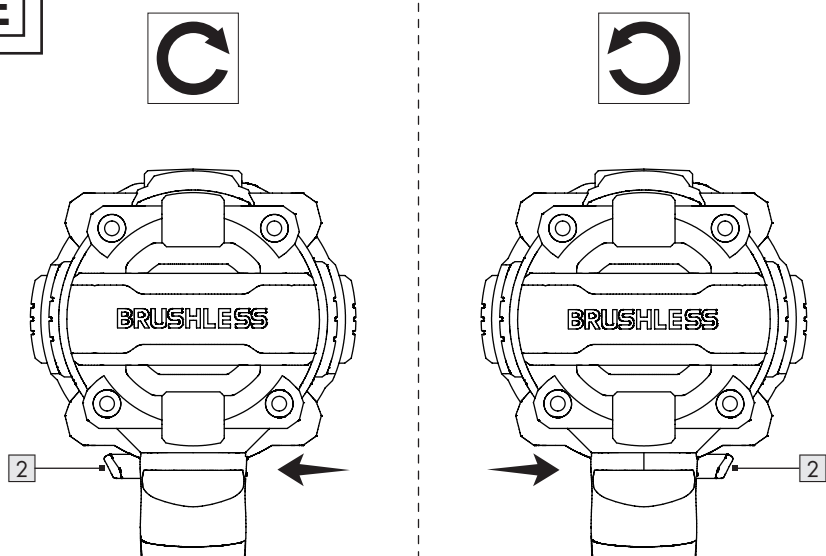


BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"X 20 V TEAM"

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„X 20 V TEAM”

AKU ÜHILDUB SEERIA „X 20 V TEAM“ KÕIGI SEADMETEGA
AKUMULATORS IR SADERĪGS AR VISĀM SĒRIJAS “X 20 V TEAM” IERĪCĒM
AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„X 20 V TEAM“



D**E**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	8
Functional description	Page	9
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Safety information for impact wrenches	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	15
Behaviour in emergency situations	Page	15
Residual risks	Page	15
Battery charger safety warnings	Page	15
Before first use	Page	16
Unpacking the product	Page	16
Accessories	Page	17
Preparation	Page	17
Attaching/removing an insertion tool	Page	17
Checking the charging level of the battery pack	Page	17
Charging the battery pack	Page	18
Operation	Page	18
Inserting/removing the battery pack	Page	18
Selecting the speed level	Page	18
Setting the rotational direction	Page	19
Switching on/off	Page	19
Speed control	Page	19
LED work light	Page	19
Belt clip	Page	20
Working instructions	Page	20
Transport	Page	20

Cleaning, maintenance and storage	Page	20
Cleaning	Page	20
Maintenance	Page	20
Storage	Page	21
Replacement parts/Accessories	Page	21
PARKSIDE app	Page	21
Requirements	Page	21
Connecting the product to the PARKSIDE app	Page	21
Troubleshooting	Page	22
Disposal	Page	22
Warranty	Page	23
Warranty claim procedure	Page	23
Service	Page	23
EU declaration of conformity	Page	24

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 	Direct current/voltage Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 	Protect the battery pack from fire. Protect the battery pack against water and moisture.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 	Wear hearing protection! Wear protective gloves!
	Caution! Hot surface. There is a risk of burns.		Wear eye protection!
	Speed level button 		“Connected” indicator 
	Speed level display 		
 	Safety information Instructions for use	The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is subject under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.	
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

20V CORDLESS IMPACT WRENCH

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for:
 - Screwing in and loosening screws
 - Tightening and loosening nuts
- The LED work light  is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct type of accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory tools!
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.

- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 20V Cordless impact wrench
- 3 Sockets (17 mm, 19 mm, 21 mm)
- 1 Socket adapter (½" (12.7 mm) to ¾" (19 mm))
- 1 Storage case
- 1 Battery pack
- 1 Charger
- 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

-  Tool holder
-  Rotational direction switch
-  Handle (insulated gripping surface)
-   indicator (connected)
-  Battery pack holder

- 6 Belt clip
- 7 Battery pack
- 8  button (charging level)
- 9 Charging level indicator
- 10 Release button (battery pack)
- 11 LED work light
- 12  button (speed level)
- 13 Speed level display
- 14 On/off switch
- 15 Socket adapter
- 16 Socket

(Fig. B)

- 17 Mains cord with mains plug
- 18 Charger
- 19 Charging control LED – Red
- 20 Charging control LED – Green

(Fig. C)

- 21 Storage case

● Functional description

- The product features a $\frac{1}{2}$ " (12.7 mm) square tool holder  which can rotate clockwise and counter-clockwise.
- The rotary impact function converts the force of the motor into uniform rotary impacts.
- The striking mechanism switches on when tightening and loosening screws and nuts. Read the section "Operation" to learn more about each operating element's function.

● Technical data

20V Cordless impact wrench	PASSP 20-Li C4
Rated voltage U:	20 V ---
Weight (with battery pack):	approx. 4 kg

No-load rotation speed n_0 :	
- Level 1:	0–660 min ⁻¹
- Level 2:	0–1,250 min ⁻¹
- Level 3:	0–1,550 min ⁻¹
Impact rate:	
- Level 1:	0–500 min ⁻¹
- Level 2:	0–1,500 min ⁻¹
- Level 3:	0–1,900 min ⁻¹
Torque:	
- Level 1:	130 N m
- Level 2:	400 N m
- Level 3:	1,356 N m
Max. screw/nut size:	M33
Tool holder:	$\frac{1}{2}$ " (12.7 mm) square drive

Battery pack	PAPS 204 B1
Model number:	HG12067
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ---
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	5

Rapid battery charger	PLG 20 C3
Model number:	
- VDE plug:	HG12518
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□
Fuse (internal):	3.15 A /  T3.15A

PARKSIDE Performance Smart battery	Smart PAPS 204 A1/B1 Smart PAPS 208 A1
Frequency band:	2,400–2,483.5 MHz
Transmitted power:	≤ 20 dBm

Recommended ambient temperature

Max. temperature (total):	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	85 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	93 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration a_h :	3.61 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1/B1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1/B1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety information for impact wrenches

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **In case of soft materials such as aluminium or similar, using the impact wrench can damage the thread or screw seat if screwed too tight.**

Original accessories/auxiliary equipment

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.
- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces
- Ear damage if working without ear protection
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
 - If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
-  The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ NOTICE! This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via www.optimex-shop.com.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● Accessories

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories are necessary:

- ☐ Suitable personal protective equipment

For screwing in and loosening screws, the following accessories are necessary:

- ☐ Bit holder for 1/2" (12.7 mm) tool holder **1**
- ☐ Screw bit

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data"). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Only insert the battery pack **7** once the product is fully prepared for use.

● Attaching/removing an insertion tool

NOTE

- ▶ The directional information in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.

Attaching an insertion tool

(Fig. D)

- ☐ Push the desired socket **16** onto the tool holder **1**.
- ☐ For use with the socket adapter **15**:
 - Push the socket adapter **15** onto the tool holder **1**.
 - Push a 3/4" (19 mm) insertion tool onto the socket adapter **15**.
- ☐ For use with a bit holder and screw bit (both not included in delivery):
 - Push the bit holder onto the tool holder **1**.
 - Insert a screw bit into the bit holder.

Removing an insertion tool

(Fig. D)

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- ▶ Insertion tools can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate.

- ☐ Pull the insertion tool off the tool holder **1**.

● Checking the charging level of the battery pack

- ☐ Press  **8** next to the charging level indicator **9** on the battery pack **7**.
- ☐ The charging level of the battery pack **7** is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator **9**.

Indicator	Colour	Meaning
	Red, orange, green	Fully charged
	Red, orange	Partially charged
	Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack [7] when only the red LED on the charging level indicator [9] is illuminated.

● Charging the battery pack

⚠ **NOTICE! Risk of damage to the battery pack [7]!**

- ▶ Do not expose the battery pack [7] to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

NOTE

- ▶ If the battery pack [7] is still warm, allow it to cool down before charging.

1. Remove the battery pack [7] from the product.
2. Push the battery pack [7] into the charging slot of the charger [18].
3. Connect the charger [18] to a socket-outlet.
4. After charging: Disconnect the charger [18] from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack [7] out of the charger [18].

Control LEDs on the charger

Green	Red	Meaning
Lights up	—	Fully charged
		Stand-by mode (no battery pack [7] inserted)
—	Lights up	Charging
—	Flashes	Battery pack [7] is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack [7] is defective

● Operation

● Inserting/removing the battery pack

⚠ **WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!**

- ▶ Only insert the battery pack [7] once the product is fully prepared for use.

⚠ **NOTICE! Risk of property damage and damage to the product!**

- ▶ An incorrect battery pack can damage the product and the battery pack.

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [7] along the guide into the battery pack holder [5].
2. Ensure the battery pack [7] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [10] on the battery pack [7].
2. Pull the battery pack [7] out of the battery pack holder [5].

● Selecting the speed level

- Press [12] to choose between 3 speed levels.
- The selected speed level is indicated on the speed level display [13].

Level	Max. no-load rotation speed	Max. impact rate	Torque
1	660 min ⁻¹	500 min ⁻¹	130 N m
2	1,250 min ⁻¹	1,500 min ⁻¹	400 N m
3	1,550 min ⁻¹	1,900 min ⁻¹	1,356 N m

● Setting the rotational direction

(Fig. E)

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Only operate the rotational direction switch [2] when the product has stopped.

NOTE

- ▶ The directional information in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.

- Set the rotational direction switch [2] to one of the 3 positions:

Position of the rotational direction switch [2]	Rotational direction
Left	Clockwise
Middle	On/off switch [14] locked
Right	Counter-clockwise

● Switching on/off

⚠ **WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the product!**

- ▶ Before inserting the battery pack [7], check that the on/off switch [14] works properly and returns to the OFF position when released.

Switching on

1. Insert the battery pack [7] (see "Inserting/removing the battery pack").
2. Set the rotational direction (see "Setting the rotational direction").

3. Select the speed level (see "Selecting the speed level").
4. Press and hold the on/off switch [14].

Switching off

1. Release the on/off switch [14].
2. Wait until the product has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Push the rotational direction switch [2] to the middle position. This prevents the product from being switched on accidentally.
4. Remove the battery pack [7] from the product if you are leaving the product unattended or if you have finished working.

● Speed control

- Progressively controlling the speed: Apply gentle or stronger pressure on the on/off switch [14].

Pressure	Speed
Gentle	Low
Strong	High

● LED work light

NOTE

- ▶ Improve visibility in poorly lit areas: This product is equipped with a LED work light [11] to illuminate the immediate working area.

- As soon as the product is switched on: The LED work light [11] switches on immediately.

● Belt clip

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before hanging the product on a belt: Push the rotational direction switch [2] to the middle position. This prevents the product from being switched on accidentally.
- Hanging the product on a belt: Use the belt clip [6].
- You can use the belt clip [6] as a bottle opener for bottles with crown caps.

● Working instructions

⚠ NOTICE!

- ▶ Always follow the manufacturer's instructions for tightening screws or nuts. Follow the manufacturer's guidelines for the inspection of screws or nuts in accordance with time or performance.
- ▶ After changing a vehicle's wheel(s): Inspect the wheel bolts or nuts as requested in the manufacturer's instructions or guidelines. Tighten the wheel bolts or nuts with a torque wrench after approx. 50 to 100 km.
- The tightening torque depends on the impact duration.
- In order to achieve optimum impact force, do not exert any pressure against the screw/nut.
- Only use the product to tighten screws and nuts for pre-assembly work. It is not the product that achieves the desired target torque of the screw or nut, but a torque wrench that is set to the target torque.
- Check the tightening torque actually achieved with a torque wrench.

● Transport

- Switch off the product and remove the battery pack [7]. Let all moving parts come to a complete stop.
- Remove the insertion tool.
- Always carry the product by the handle [3].

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.
- ▶ Switch off the product and remove the battery pack [7].
- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original replacement parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray the product with water.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.
- Keep the ventilation slots, motor housing and handle of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.

● Maintenance

- The product is maintenance free.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - in the storage case [21],
 - out of the reach of children.
- The storage temperature for the battery pack [7] and the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery pack is not adversely affected.
- Before storage: Remove the battery pack [7] from the product.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Part	Order number
Belt clip [6]	99945875101
3x socket [16] and socket adapter [15]	99945875104

● PARKSIDE app

NOTE

- The **PARKSIDE** app lets you monitor the product and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the **PARKSIDE** app, see the instructions for the smart battery.

NOTE

- The **PARKSIDE** app supports the operating systems iOS 15.0 and above or Android 6.0 and above.

● Requirements

To find the product in the **PARKSIDE** app, the following requirements must be met:

- The **PARKSIDE** app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The following battery pack is inside the product: **PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1/B1 or PAPS 208 A1**.
This smart battery pack has already been connected to the **PARKSIDE** app. The product communicates with the **PARKSIDE** app via the smart battery pack.
- The smart battery pack is connected to the **PARKSIDE** app.

● Connecting the product to the PARKSIDE app

1. Insert the smart battery pack [7].
2. Press the on/off switch [14].  [4] flashes.
When the product is connected,  lights up continuously.
3. Open the **PARKSIDE** app.
The product is displayed in the list. If the product does not appear in the list, add the product manually.

Monitoring and controlling the product

1. Select the product from the list.
The overview page of the product is displayed.
2. Select the desired setting on the overview page.
Tap  to select the help menu if you are unsure.
A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack  is not inserted.	Insert the battery pack  (see “Inserting/removing the battery pack”).
	The battery pack  is discharged.	Charge the battery pack  (see “Charging the battery pack”).
	The on/off switch  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The performance of the product is poor.	Excessive pressure on the product	Apply appropriate pressure on the product.
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch  is defective.	

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 483726_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 483726_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 483726_2404)	
IAN:	483726_2404
Product identification:	"PARKSIDE" Cordless Impact Wrench
Model Number:	HG12020

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/53/EU
Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2014/53/EU
Health and Safety (Art.3(1)(a))
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 50663:2017
EMC (Art.3(1)(b))
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spectrum (Art.3(2))
EN 300 328 V2.2.2: 2019
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 Annex K

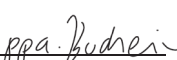
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	10.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	27
Wstęp	Strona	28
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	28
Zakres dostawy	Strona	28
Opis części	Strona	29
Opis funkcji	Strona	29
Dane techniczne	Strona	29
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	32
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	32
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kluczy udarowych	Strona	35
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	36
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	36
Inne zagrożenia	Strona	36
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	37
Przed pierwszym użyciem	Strona	38
Rozpakowanie produktu	Strona	38
Akcesoria	Strona	38
Przygotowanie	Strona	38
Montaż i demontaż narzędzia wkładanego	Strona	38
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	39
Ładowanie akumulatora	Strona	39
Obsługa	Strona	40
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	40
Wybieranie poziomu prędkości	Strona	40
Ustawianie kierunku obrotów	Strona	40
Włączanie/wyłączanie	Strona	41
Regulacja prędkości	Strona	41
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	41
Klips do paska	Strona	41
Instrukcje robocze	Strona	41
Transport	Strona	42

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona	42
Czyszczenie	Strona	42
Konserwacja	Strona	42
Przechowywanie	Strona	42
Części zamienne/akcesoria	Strona	43
Aplikacja PARKSIDE	Strona	43
Wymagania	Strona	43
Łączenie produktu z aplikacją PARKSIDE	Strona	43
Usuwanie usterek	Strona	44
Utylizacja	Strona	44
Gwarancja	Strona	45
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	45
Serwis	Strona	46
Deklaracja zgodności UE	Strona	47

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Prąd stały lub napięcie stałe
			Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Chronić akumulator przed ogniem.
			Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Nosić ochronę słuchu!
			Nosić rękawice ochronne!
	Ostrożnie! Gorąca powierzchnia. Istnieje ryzyko oparzeń.		Nosić ochronę oczu!
	Przycisk poziomu prędkości		Wskaźnik „Połączono”
	Wskaźnik poziomu prędkości		
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania		
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. A wszelkie używanie tych znaków przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich właścicieli.	

20 V AKUMULATOROWA **WKREŃTARKA UDAROWA**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten produkt jest przeznaczony do następujących czynności:
 - Wkręcania i odkręcania śrub
 - Dokręcania i odkręcania nakrętek
- Oświetlenie LED miejsca pracy  służy do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Do planowanego zastosowania zawsze używać odpowiedniego typu akcesoriów. Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz sekcja „Dane techniczne”).
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.

● **Zakres dostawy**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 20 V Akumulatorowa wkrętarka udarowa
- 3 Końcówki do nakrętek (17 mm, 19 mm, 21 mm)
- 1 Prześciółka końcówek do nakrętek (1/2" (12,7 mm) na 3/4" (19 mm))
- 1 Kuferek do przechowywania
- 1 Akumulator
- 1 Ładowarka
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Uchwyt narzędzia
- 2 Przełącznik kierunku obrotów
- 3 Uchwyt (izolowana powierzchnia uchwytu)
- 4 Wskaźnik  (połączono)
- 5 Uchwyt akumulatora
- 6 Klips do paska
- 7 Akumulator
- 8 Przycisk  (stan naładowania)
- 9 Wskaźnik stanu naładowania
- 10 Przycisk zwalniający (akumulatora)
- 11 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 12 Przycisk  (poziom prędkości)
- 13 Wskaźnik poziomu prędkości
- 14 Przełącznik zasilania
- 15 Przejściówka końcówek do nakrętek
- 16 Końcówka do nakrętek

(Rys. B)

- 17 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 18 Ładowarka
- 19 Wskaźnik LED stanu naładowania – czerwona
- 20 Wskaźnik LED stanu naładowania – zielona

(Rys. C)

- 21 Kuferek do przechowywania

● Opis funkcji

- Produkt posiada uchwyt narzędziowy z gniazdem sześciokątnym  1/2" (12,7 mm), który może kręcić się w prawo lub w lewo.
- Dzięki funkcji skoku obrotowa moc silnika jest przekształcana na równomierne rozłożone skoki.
- Mechanizm udarowy włącza się po dokręceniu i poluzowaniu śrub i nakrętek.

- Więcej informacji na temat poszczególnych elementów obsługi można znaleźć w rozdziale „Obsługa”.

● Dane techniczne

20 V Akumulatorowa wkrętarka udarowa	PASP 20-Li C4
Napięcie znamionowe U:	20 V ===
Ciężar (z akumulatorem):	ok. 4 kg
Prędkość biegu jałowego n_0 :	
- Poziom 1:	0–660 min ⁻¹
- Poziom 2:	0–1250 min ⁻¹
- Poziom 3:	0–1550 min ⁻¹
Częstość uderzeń:	
- Poziom 1:	0–500 min ⁻¹
- Poziom 2:	0–1500 min ⁻¹
- Poziom 3:	0–1900 min ⁻¹
Moment obrotowy:	
- Poziom 1:	130 N m
- Poziom 2:	400 N m
- Poziom 3:	1356 N m
Maks. wielkość śruby lub nakrętki:	M33
Uchwyt narzędziowy:	1/2" (12,7 mm) czworokątny

Akumulator	PAPS 204 B1
Numer modelu:	HG12067
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Pojemność:	4 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	5

Szybka ładowarka	PLG 20 C3
Numer modelu:	
– Wtyczka VDE:	HG12518
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Klasa ochronności:	II/□
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/  T3-15A

Akumulator PARKSIDE Performance Smart	Smart PAPS 204 A1/B1 Smart PAPS 208 A1
Pasmo częstotliwości:	2400–2483,5 MHz
Moc nadawcza:	≤ 20 dBm

Zalecana temperatura otoczenia

Maks. temperatura (całkowita):	+50 °C
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	85 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	93 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje a_h :	3,61 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

Czas ładowania

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1/B1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1/B1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
 - e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**
- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
 - b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
 - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
 - e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.

- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

	OSTROŻNIE! RYZYKO EKSPLOZJI! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
	Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko eksplozji.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kluczy udarowych

- **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba może stykać się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewnie w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.** Narzędzie wkładane może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie rury wodociągowej powoduje uszkodzenie mienia.
- **Do miękkich materiałów, np. aluminium lub podobnych, podczas używania klucza udarowego może dojść do uszkodzenia gwintu lub gniazda śruby w wyniku zbyt mocnego dokręcenia.**

Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe

OSTRZEŻENIE!

- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

- Stosować wyłącznie akcesoria oraz dodatkowe urządzenia wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z produktem.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.

- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie produktu i, jeśli to konieczne, naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Obrażenia spowodowane ruchomymi częściami lub gorącymi powierzchniami
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! To pole może kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego produktu!

● Instrukcje

bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, lub przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, ale tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- 🏠 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.
- ⚠️ **UWAGA!** Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

/// PARKSIDE® 20 V akumulator		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

Odpowiednie akumulatory i ładowarki akumulatorów

Akumulator:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ładowarka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Klienci z PL (Polski) mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de. Klienci z FI (Finlandii), SE (Szwecji), LT (Litwy), EE (Estonii) i LV (Łotwy) na www.optimex-shop.com.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Akcesoria

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

Do bezpiecznego i prawidłowego używania tego produktu wymagane są następujące akcesoria:

- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej
- Do wkręcania i odkręcania śrub potrzebne są następujące akcesoria:
- Uchwyt końcówek do uchwytu narzędziowego **1** ½" (12,7 mm)

- Końcówka do śrub

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”). W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

● Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Nie wkładać akumulatora **7** do produktu, dopóki nie będzie w pełni przygotowany do użycia.

● Montaż i demontaż narzędzia wkładanego

RADA

- ▶ Podane w tej sekcji kierunki należy interpretować przy założeniu, że użytkownik znajduje się za produktem.

Montaż narzędzia wkładanego

(Rys. D)

- Końcówkę do nakrętek **16** wsunąć w uchwyt narzędziowy **1**.
- W przypadku korzystania z przejściówki końcówki do nakrętek **15**:
 - Przejściówkę końcówki do nakrętek **15** wsunąć w uchwyt narzędziowy **1**.
 - Narzędzie wkładane ¾" (19 mm) wsunąć w przejściówkę końcówki do nakrętek **15**.

- W przypadku używania uchwyty do końcówek lub końcówki do śrub (oba elementy nie wchodzą w skład zestawu):
 - Uchwyt końcówek wsunąć w uchwyt narzędziowy [1].
 - Do uchwyty końcówek włożyć do śrub.

Demontaż narzędzia wkładanego

(Rys. D)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!

- ▶ Narzędzia wkładane mogą być bardzo gorące. Jeśli to konieczne, nosić rękawice ochronne.
- Narzędzie wkładane wyjąć z uchwyty narzędziowego [1].

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- Na akumulatorze [7] nacisnąć przycisk  [8] obok wskaźnika stanu naładowania [9].
- Stan naładowania akumulatora [7] sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania [9].

Wskazanie	Kolor	Znaczenie
	Czerwony, pomarańczowy, zielony	Całkowicie naładowany
	Czerwony, pomarańczowy	Częściowo naładowany
	Czerwona	Należy doładować

- Akumulator [7] należy ładować wtedy, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania [9].

● Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów [7]!

- ▶ Nie narażać akumulatora [7] na bezpośrednie działanie promieni i nie kłaść na kaloryferach. Utrzymywać temperaturę otoczenia maks. +50 °C.

RADA

- ▶ Jeśli akumulator [7] jest jeszcze ciepły, to przed ładowaniem poczekać, aż ostygnie.

1. Akumulator [7] wyciągnąć z produktu.
2. Akumulator [7] wsunąć do gniazda ładowania ładowarki [18].
3. Ładowarkę [18] podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Po ładowaniu: Odłączyć ładowarkę [18] od gniazdka sieciowego.
5. Akumulator [7] wyjąć z ładowarki [18].

Wskaźniki LED na ładowarce

Zielona	Czerwona	Znaczenie
Świeci	—	Całkowicie naładowany
—	Świeci	Tryb gotowości (akumulator [7] nie jest włożony)
—	Miga	Ładowanie
Miga	Miga	Przegrzany akumulator [7]
Miga	Miga	Akumulator [7] jest uszkodzony

● Obsługa

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Nie podłączać akumulatora [7], dopóki produkt nie będzie w pełni przygotowany do użycia.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych i uszkodzenia produktu!

- ▶ Nieprawidłowy akumulator może uszkodzić produkt i samego siebie.

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [7] wsunąć wzdłuż szyny prowadzącej w uchwyt akumulatora [5].
2. Upewnić się, że akumulator [7] zatrzasnął się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [7] wcisnąć przycisk zwalniający [10].
2. Akumulator [7] wyciągnąć z uchwytu akumulatora [5].

● Wybieranie poziomu prędkości

- Nacisnąć przycisk [12], aby wybrać jeden z trzech poziomów prędkości.
- Ustawiona prędkość obrotowa jest pokazywana na wskaźniku poziomu prędkości [13].

Poziom	Maks. prędkość biegu jałowego	Maksymalna liczba wbić	Moment obrotowy
1	660 min ⁻¹	500 min ⁻¹	130 N m
2	1250 min ⁻¹	1500 min ⁻¹	400 N m
3	1550 min ⁻¹	1900 min ⁻¹	1356 N m

● Ustawianie kierunku obrotów

(Rys. E)

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przełącznika kierunku obrotów [2] należy używać wyłącznie po zatrzymaniu produktu.

RADA

- ▶ Podane w tej sekcji kierunki należy interpretować przy założeniu, że użytkownik znajduje się za produktem.

- Przełącznik kierunku obrotów [2] ustawić w jednym z trzech położeń:

Położenia przełącznika kierunku obrotów [2]	Kierunek obrotów
Lewe	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara
Środkowe	Przełącznik zasilania [14] zablokowany
Prawe	Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

● Włączanie/wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonej, ciągłej pracy produktu!

- ▶ Przed podłączeniem akumulatora [7] należy sprawdzić, czy przełącznik zasilania [14] działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji spoczynkowej.

Włączanie

1. Włożyć akumulator [7] (patrz akapit „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”).
2. Ustawić kierunek obrotów (patrz akapit „Ustawianie kierunku obrotów”).
3. Wybrać poziom prędkości (patrz akapit „Wybieranie poziomu prędkości”).
4. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [14].

Wyłączanie

1. Zwolnić przełącznik zasilania [14].
2. Przed odłożeniem poczekać, aż produkt zatrzyma się.
3. Kiedy jest czas na przerwę: Przełącznik kierunku obrotów [2] ustawić w pozycji środkowej. Zapobiegnie to przypadkowemu włączeniu produktu.
4. Odłączyć akumulator [7] od produktu, gdy produkt jest zostawiony bez nadzoru lub po zakończeniu pracy.

● Regulacja prędkości

- Stopniowe regulowanie prędkości obrotowej: Przełącznik zasilania [14] naciskać lżej lub mocniej.

Nacisk	Prędkość obrotowa
Mały	Mały
Duży	Duży

● Oświetlenie LED miejsca pracy

RADA

- ▶ Poprawianie widoczności w słabo oświetlonych obszarach: Ten produkt jest wyposażony w oświetlenie LED miejsca pracy [11] do bezpośredniego oświetlania miejsca pracy.

- Po włączeniu produktu: Oświetlenie LED miejsca pracy [11] włączy się natychmiast.

● Klips do paska

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed zawieszeniem produktu na pasku: Przełącznik kierunku obrotów [2] ustawić w pozycji środkowej. Zapobiegnie to przypadkowemu włączeniu produktu.

- Aby zawiesić produkt na pasku: Użyć klipsa do paska [6].
- Klips do paska [6] można wykorzystać jako otwieracz butelek z kapslami.

● Instrukcje robocze

⚠ UWAGA!

- ▶ Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi dokręcania śrub lub nakrętek. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi sprawdzania śrub i nakrętek pod kątem czasu i wydajności.

⚠ UWAGA!

- ▶ Po zmianie koła w pojeździe:
Sprawdzić śruby i nakrętki kół zgodnie z instrukcjami lub wytycznymi producenta. Po przejechaniu około 50–100 km ponownie dokręcić śruby lub nakrętki kół kluczem dynamometrycznym.
- Moment dokręcania zależy od czasu trwania uderzenia.
- Aby uzyskać optymalną siłę uderzenia, nie należy wywierać nacisku na śrubę lub nakrętkę.
- Produktu używać wyłącznie do dokręcania śrub i nakrętek podczas wstępnych prac montażowych. To nie produkt osiąga pożądanego docelowego momentu obrotowego śruby lub nakrętki, ale raczej klucz dynamometryczny, który jest ustawiony na docelowy moment obrotowy.
- Za pomocą klucza dynamometrycznego zawsze sprawdzać faktycznie uzyskany moment dokręcania.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [7]. Odczekać, aby wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Wyjąć narzędzie wkładane.
- Zawsze przenosić produkt trzymając za uchwyt [3].

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Chronić się podczas prac konserwacyjnych i podczas czyszczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [7].
- Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać produktu wodą.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Otwory wentylacyjne produktu, obudowę silnika i rękojeści utrzymywać w czystości. Do tego celu używać wilgotnej szmatki lub pędzla.

● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

● Przechowywanie

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - W kuferku do przechowywania [21],
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Temperatura przechowywania akumulatora [7] i produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Przed schowaniem: Akumulator [7] wyciągnąć z produktu.

● Części zamienne/akcesoria

- Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
Klips do paska [6]	99945875101
3 końcówki do nakrętek [16] i przejściówka końcówki do nakrętek [15]	99945875104

● Aplikacja PARKSIDE

RADA

- ▶ Aplikacja **PARKSIDE** umożliwia monitorowanie produktu i sterowanie niektórymi jego funkcjami. Funkcje mogą ulec zmianie wraz z aktualizacjami aplikacji i oprogramowania sprzętowego. Więcej informacji o aplikacji **PARKSIDE** można znaleźć w instrukcji obsługi inteligentnego akumulatora.
- ▶ Aplikacja **PARKSIDE** współpracuje z systemami operacyjnymi iOS 15.0 i Android 6.0 lub nowszymi.

● Wymagania

W celu wyszukania, zlokalizowania i połączenia produktu z aplikacją **PARKSIDE** muszą być spełnione następujące wymagania:

- W używanym smartfonie musi być zainstalowana aplikacja **PARKSIDE** oraz włączona funkcja Bluetooth®.
- W produkcie używane są następujące akumulatory: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1/B1** lub **PAPS 208 A1**.
Te inteligentne akumulatory zostały już zintegrowane z aplikacją **PARKSIDE**. Produkt komunikuje się z aplikacją **PARKSIDE** za pośrednictwem inteligentnych akumulatorów.
- Inteligentny akumulator jest już połączony z aplikacją **PARKSIDE**.

● Łączenie produktu z aplikacją PARKSIDE

1. Włożyć akumulator [7].
2. Nacisnąć przełącznik zasilania [14].
Wskaźnik  [4] zacznie migać.
Gdy produkt jest podłączony, to wskaźnik  świeci światłem ciągłym.
3. Otworzyć aplikację **PARKSIDE**.
Produkt pojawi się na wykazie. Jeśli produktu nie ma na wykazie, to należy dodać go ręcznie.

Monitorowanie i kontrolowanie produktu

1. Wybrać produkt z listy.
Zostanie wyświetlona strona przeglądu produktu.
2. Na stronie przeglądu wybrać żądane ustawienie.
W przypadku braku pewności dotknąć ikonę , aby wybrać menu pomocy. Pojawi się okno dialogowe z opisem każdego ustawienia.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator 7 nie jest włożony.	Włożyć akumulator 7 (patrz akapit „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”).
	Rozładowany akumulator 7 .	Naładować akumulator 7 (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania 14 .	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
Wydajność produktu jest słaba.	Nadmierny nacisk na produkt	Użyć odpowiedniego nacisku na produkt.
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania 14 .	

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części

składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 483726_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 483726_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 483726_2404)

IAN:483726_2404

Nazwa produktu:"PARKSIDE" Akumulatorowa wkrętarka udarowa

Oznaczenie modelu:HG12020

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2014/53/UE
Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2014/53/UE
Zdrowie i bezpieczeństwo (art. 3 ust. 1 lit. a)
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 50663:2017
Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3 ust. 1 lit. b)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Widmo (art. 3 ust. 2)
EN 300 328 V2.2.2: 2019
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Informacje dodatkowe:

Nr / Części
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 Annex K

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm10.10.2024

MiejsceData

ppa. Stefan Haenselppa. Jens Buchheim

ProkurentProkurent

PL



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	50
Sissejuhatus	Lehekülg	51
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	51
Tarnekomplekt	Lehekülg	51
Osade kirjeldus	Lehekülg	51
Funktsiooni kirjeldus	Lehekülg	52
Tehnilised andmed	Lehekülg	52
Ohutusjuhised	Lehekülg	54
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	54
Ohutusjuhised löökkruvikeerajate kohta	Lehekülg	57
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	58
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	58
Jääkohud	Lehekülg	58
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	59
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	60
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	60
Lisatarvikud	Lehekülg	60
Ettevalmistused	Lehekülg	60
Tarviku paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	60
Akupatarei laetuse kontrollimine	Lehekülg	61
Akupatarei laadimine	Lehekülg	61
Kasutamine	Lehekülg	61
Akupatarei paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	61
Kiirusastme valimine	Lehekülg	62
Pöörlemissuuna seadistamine	Lehekülg	62
Sisse-/väljalülitamine	Lehekülg	62
Pööretearvu reguleerimine	Lehekülg	62
LED-töötuli	Lehekülg	62
Vööklamber	Lehekülg	63
Tööjuhised	Lehekülg	63
Transport	Lehekülg	63

Puhastamine, hooldus ja hoiustamine	Lehekülg	63
Puhastamine	Lehekülg	63
Hooldus	Lehekülg	63
Hoiustamine	Lehekülg	63
Varuosad/tarvikud.	Lehekülg	64
Rakendus PARKSIDE	Lehekülg	64
Eeltingimused	Lehekülg	64
Toote ühendamine rakendusega PARKSIDE	Lehekülg	64
Veakõrvaldus	Lehekülg	65
Jäätmekäitlus	Lehekülg	65
Garantii	Lehekülg	65
Garantii käsitlemine	Lehekülg	66
Teenindus	Lehekülg	66
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	67

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)	 	See sümbol tähendab, et enne selle toote kasutamist tuleb järgida kasutusjuhendit.
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Alalisvool/-pinge
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)	 	Kaitske akupatareid tule eest. Kaitske akupatareid vee ja niiskuse eest.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)	 	Kandke kuulmiskaitsevahendit! Kandke kaitsekindaid!
	Ettevaatust! Kuum pind. Valitseb põletusoht.		Kandke silmakaitset!
	Kiirusastme lüliti 		Näidik „Ühendatud“ 
	Kiirusastme näidik 		
	Ohutusjuhised Tegevusjuhised	Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ja nende kaubamärkide igasugune kasutamine ettevõtte OWIM GmbH & Co. KG poolt toimub litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed on vastavate ettevõtete omand.	
	CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.		

20 V AKULÖÖKTRELL

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See toode on mõeldud järgmiste tegevuste jaoks:
 - Kruvide sisse- ja lahtikeeramine
 - Mutrite kinni- ja lahtikeeramine
- Selle toote LED-töötuli  on ette nähtud vahetu tööala valgustamise jaoks.
- Kasutage alati õigeid tarvikuid ettenähtud otstarbe jaoks. Järgige tarvikute ostmisel ja kasutamisel toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmise on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toote kasutaja või käitaja vastutab kolmandatele isikutele või nende omandile tekitatud vigastuste ja/või materiaalse kahju eest.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.

- Järgige kõiki kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid, standardeid ja määruseid. Kõva müra tekitavate elektritööriistade kasutamine võib olla riiklike või kohalike regulatsioonidega lubatud ainult kindlatel aegadel.
- Toode on tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akupatareiga. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

● Tarnekomplekt

HOIATUS!

- Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 20 V Akulööktrell
- 3 Padrunvõtmed (17 mm, 19 mm, 21 mm)
- 1 Padrunvõtme adapter ($\frac{1}{2}$ " (12,7 mm)/ $\frac{3}{4}$ " (19 mm))
- 1 Säilituskohver
- 1 Akupatarei
- 1 Laadija
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega lehed ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

-  Tööriistahoidik
-  Pöörlemissuuna lüliti
-  Käepide (isoleeritud haardepind)
-  Näidik  (ühendatud)
-  Akupatarei hoidik
-  Vööklamber

- 7 Akupatarei
- 8 Nupp  (laetustase)
- 9 Laetusoleku näidik
- 10 Vabastusnupp (akupatarei)
- 11 LED-töötuli
- 12 Nupp  (kiirusaste)
- 13 Kiirusastme näidik
- 14 Toitelüliti
- 15 Padrunvõtme adapter
- 16 Padrunvõti

(Joon. B)

- 17 Pistikuga toitejuhe
- 18 Laadija
- 19 Laetuse LED – punane
- 20 Laetuse LED – roheline

(Joon. C)

- 21 Säilituskohver

● Funktsiooni kirjeldus

- ☐ Tootel on tööriistahoidik **1** sisekuuskandiga $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm), mis saab pöörelda päri- või vastupäeva.
- ☐ Löökfunktsiooni abil muundatakse mootori jõud ühtlasteks löögipööreteks.
- ☐ Löökmehhanism aktiveeritakse kruvide ja mutrite kinni- ja lahtikeeramisel.
- ☐ Lisainfot üksikute juhtelementide kohta leiate peatükist „Kasutamine“.

● Tehnilised andmed

20 V Akulööktrell	PASSP 20-Li C4
Nimipinge U:	20 V ===
Kaal (koos akupatareiga):	u 4 kg

Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0 :	
- 1. aste:	0–660 min ⁻¹
- 2. aste:	0–1250 min ⁻¹
- 3. aste:	0–1550 min ⁻¹
Löögikiirus:	
- 1. aste:	0–500 min ⁻¹
- 2. aste:	0–1500 min ⁻¹
- 3. aste:	0–1900 min ⁻¹
Pöördemoment:	
- 1. aste:	130 N m
- 2. aste:	400 N m
- 3. aste:	1356 N m
Max kruvi/mutri suurus:	M33
Tööriistahoidik:	$\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) nelikant

Akupatarei	PAPS 204 B1
Mudeli number:	HG12067
Tüüp:	Liitiumioonid
Nimipinge:	20 V ===
Mahtuvus:	4 Ah
Energiaväärtus:	80 Wh
Akuelementide arv:	5

Kiirlaadija	PLG 20 C3
Mudeli number:	
– VDE-pistik:	HG12518
Sisend:	
Nimipinge:	230–240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivõimsus:	120 W

Väljund:	
Nimipinge:	21,5 V ===
Laadimisvool:	4,5 A
Kaitseklass:	II/□
Kaitse (sisemine):	3,15 A /  T3.15A

PARKSIDE Performance Smart-aku	Smart PAPS 204 A1/B1 Smart PAPS 208 A1
Sagedusala:	2400–2483,5 MHz
Saatevõimsus:	≤ 20 dBm

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Max temperatuur (kokku):	+50 °C
Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +50 °C
Hoiustamise ajal:	0 °C kuni +45 °C

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA} :	85 dB
Määramatus K_{pA} :	3,0 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	93 dB
Määramatus K_{WA} :	3,0 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Vibratsioon a_h :	3,61 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse. Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks kandke tarviku kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki kaitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

Laadimisaeg

- Toode on tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akupatareiga. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

- Laadimise kestust mõjutavad sellised tegurid nagu ümbritseva keskkonna ja akupatarei temperatuur ning võrgupinge, seetõttu võib kestus toodud väärtustest erinev olla.
- Soovitame teil seda toodet kasutada üksnes järgmiste akupatareiga:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1/B1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Soovitame teil seda akupatareid laadida järgmiste laadijatega:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Laadimisaeg Laadija	2 Ah Akupatarei PAP 20 B1	4 Ah Akupatarei PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1/B1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max 4,5 A Laadija PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laadija Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

HOIATUS!

- Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusallane teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- a) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.

- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aured süttida.
- c) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutuse

- a) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmetest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdnud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lüliti või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistööriistad või sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimejad ja tolmutõukumisseadmed on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.
- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriista, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on koguajast inimeste käes ohtlikud.

- e) **Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.

- c) Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada. Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas. Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad +130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.
- g) Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.



ETTEVAATUST!
PLAHVATUSOHT! Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.



Kaitske akut kuumuse, nt ka pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Valitseb plahvatusoht.



Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid. Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Ohutusjuhised löökkruvikeerajate kohta

- Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kui kruvi võib tabada varjatud elektrijuhtmeid. Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib ka seadme metallist osad pinge alla seada ja põhjustada elektrilöögi.
- Kinnitage toorik. Kinnitusvahenditega või kruustangidega kinnihoitud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
- Enne elektritööriista kõrvale panemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud. Tarvik võib kinni jääda ja nii võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- Peidetud tehnioliinide leidmiseks kasutage sobivat tuvastusseadet või konsulteeri kohaliku kommunaalettevõttega. Kokkupuude elektrijuhtmetega võib tuua kaasa tulekahju ja elektrišoki. Gaasitoru kahjustamine võib tuua kaasa plahvatusi. Veetoru sisse tungimine tekitab materiaalselt kahju.
- Pehme materjalide korral, nagu nt alumiinium või muu selline, võib löökkruvikeeraja kasutamisel keere või kruvipesa liiga tugeva kinnikeeramise tõttu kahjustada saada.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage tarvikuid, mida **/// PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.
- Kasutage ainult selles kasutusjuhendis loetletud tarvikuid ja lisaseadmeid, mille kinnitus ühildub tootega.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Hoidke toodet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja ja eemaldage akupatarei. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Jääkohud

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Liikuvatest osadest või kuumadest pindadest tingitud vigastused
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitsevahendit
- Käte rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhitata või ei hooldata õigesti

MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! See väli võib teatud oludes häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Tõsiste või surmavate vigastuste ohu minimeerimiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne toote kasutamist konsulteerida arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga!

● Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamiseiga seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.
- Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.

- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge hoidke seadet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.
- 🏠 Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.
- ⚠️ **TÄHELEPANU!** See laadija sobib üksnes järgmist tüüpi akupakkide laadimiseks:

/// PARKSIDE® 20 V akupatarei		
PAP 20 B1	2 Ah	5 elementi
PAP 20 B3	4 Ah	10 elementi
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 elementi
PAPS 208 A1	8 Ah	10 elementi

Sobivad akupakid ja laadijad

Akupatarei:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Laadija:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Kliendid riigist PL (Poola) saavad ühilduvaid asendusakusid ja laadijaid hankida LIDLi veebipoest aadressil www.lidl.de. Kliendid riikidest FI (Soomes), SE (Rootsi), LT (Leedu), EE (Eesti) ja LV (Läti) saavad neid tellida veebiaadressilt www.optimex-shop.com.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Lisatarvikud

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage tarvikuid, mida **/// PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.

Toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks on vaja järgmiseid lisatarvikuid:

- Sobivad isikukaitsevahendid

Kruvide sisse- ja väljakeeramiseks on vaja järgmiseid lisatarvikuid:

- Otsakuheidik $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) tööriistahoidiku [1] jaoks
- Kruviotsak

Tööriistad ja tarvikud leiate spetsiaalsetest kauplustest. Järgige ostmisel alati selle seadme tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“). Kahtluse korral küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt ja laske end spetsialiseerunud edasimüüjal nõustada.

● Ettevalmistused

⚠ HOIATUS! Vigastusoht juhusliku käivitamise korral!

- ▶ Asetage akupatarei [7] toote sisse alles siis, kui see on kasutamiseks ette valmistatud.

● Tarviku paigaldamine/ eemaldamine

MÄRKUS

- ▶ Suuna andmeid käesolevas peatükis tuleb tõlgendada selliselt, et kasutaja asub toote taga.

Tarviku paigaldamine

(Joon. D)

- Lükake soovitud padrunvõti [16] tööriistahoidikule [1].
- Padrunvõtme adapteri [15] kasutamisel:
 - Lükake padrunvõtme adapter [15] tööriistahoidikule [1].
 - Lükake $\frac{3}{4}$ " (19 mm) tarvik padrunvõtme adapterile [15].
- Otsakuheidiku ja kruviotsaku kasutamisel (kumbki ei sisaldu tarnekomplektis):
 - Lükake otsakuheidik tööriistahoidikule [1].
 - Pange kruviotsak otsakuheidikusse.

Tarviku eemaldamine

(Joon. D)

⚠ ETTEVAATUST! Põletusvigastuste oht!

- ▶ Tarvikud võivad tugevalt kuumeneda. Kandke vajadusel kaitsekindaid.

- Tõmmake tarvik tööriistahoidikult [1] maha.

● Akupatarei laetuse kontrollimine

- Vajutage  [8] laetusoleku näidiku [9] kõrval akupatareil [7].
- Akupatarei [7] laetusolekut kuvatakse laetusoleku näidiku [9] vastavate LED-lampide süttimise abil.

Näidik	Värv	Tähendus
	Punane, oranž, roheline	Täielikult laetud
	Punane, oranž	Osaliselt laetud
	Punane	Tuleb laadida

- Laadige akupatareid [7], kui laetusoleku näidikul [9] põleb ainult punane LED.

● Akupatarei laadimine

⚠ TÄHELEPANU! Akupatarei [7] kahjustamise oht!

- ▶ Ärge pange akupatareid [7] pikemaks ajaks otsese päikese kiirguse kätte ega asetage seda küttekehadele. Tagage ümbritseva keskkonna temperatuur max +50 °C.

MÄRKUS

- ▶ Kui akupatarei [7] on veel soe, laske sel enne laadimist jahtuda.

1. Võtke akupatarei [7] tootest välja.
2. Lükake akupatarei [7] laadija [18] laadimispesasse.
3. Ühendage laadija [18] pistikupesasse.
4. Pärast laadimist: Lahutage laadija [18] pistikupesast.
5. Tõmmake akupatarei [7] laadijast [18] välja.

LED-märgutuled laadijal

Roheline	Punane	Tähendus
Põleb	—	Täielikult laetud
—	Põleb	Ooterežiim (akupatareid [7] pole sisestatud)
—	Põleb	Laadimine
—	Vilgub	Akupatarei [7] on ülekuumenenud
Vilgub	Vilgub	Akupatarei [7] on defektne

● Kasutamine

● Akupatarei paigaldamine/ eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohu juhuliku käivitamise korral!

- ▶ Asetage akupatarei [7] sisse alles siis, kui toode on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

⚠ TÄHELEPANU! Materiaalse kahju ja toote kahjustuste oht!

- ▶ Vale akupatarei võib toodet ja akupatareid kahjustada.

Akupatarei paigaldamine

1. Lükake akupatarei [7] piki juhtiini akupatarei hoidikusse [5].
2. Veenduge, et akupatarei [7] kuuldavalt lukustuks.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu [10] akupatareil [7].
2. Tõmmake akupatarei [7] akupatarei hoidikust [5] välja.

● Kiirusastme valimine

- 3 kiirusastme vahel valimiseks vajutage nuppu  [12].
- Valitud kiirusaste kuvatakse kiirusastme näidikul [13].

Aste	Max tühikäigu pööretearv	Max löögikiirus	Pöörde-moment
1	660 min ⁻¹	500 min ⁻¹	130 N m
2	1250 min ⁻¹	1500 min ⁻¹	400 N m
3	1550 min ⁻¹	1900 min ⁻¹	1356 N m

● Pöörlemissuuna seadistamine

(Joon. E)

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- Vajutage pöörlemissuuna lüliti [2] alles siis, kui toode on seiskunud.

MÄRKUS

- Suuna andmeid käesolevas peatükis tuleb tõlgendada selliselt, et kasutaja asub toote taga.

- Seadke pöörlemissuuna lüliti [2] ühte kolmest asendist:

Pöörlemissuuna lüliti asend [2]	Pöörlemissuund
Vasakul	Päripäeva
Keskel	Toitelüliti [14] blokeeritud
Paremal	Vastupäeva

● Sisse-/väljalülitamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht toote soovimatu pidevkäituse tõttu!

- Enne akupatarei [7] sisestamist kontrollige, kas toitelüliti [14] töötab nõuetekohaselt ning naaseb lahtlaskmisel väljalülitatud asendisse.

Sisselülitamine

1. Pange akupatarei [7] sisse (vt „Akupatarei paigaldamine/ eemaldamine“).
2. Seadistage pöörlemissuund (vt „Pöörlemissuuna seadistamine“).
3. Valige kiirusaste (vt „Kiirusastme valimine“).
4. Hoidke toitelüliti [14] vajutatuna.

Väljalülitamine

1. Vabastage toitelüliti [14].
2. Enne toote kõrvalepanemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud.
3. Kui teete töötamises pausi: Seadke pöörlemissuuna lüliti [2] keskmisesse asendisse. Nii takistate toote juhuslikku sisselülitumist.
4. Võtke akupatarei [7] tootest välja, kui jätate toote järelevalveta või olete töötamise lõpetanud.

● Pööretearvu reguleerimine

- Pööretearvu astmeline reguleerimine: Vajutage toitelüliti [14] õrnemalt või tugevamalt.

Vajutus	Pöörlemiskiirus
Õrn	Madal
Tugev	Kõrge

● LED-töötuli

MÄRKUS

- Nähtavuse parandamine kehvades valgustingimustes: See toode on varustatud LED-töötulega [11], mis on mõeldud vahetu tööala valgustamiseks.

- Niipea kui toode sisse lülitatakse: LED-töötuli [11] lülitub kohe sisse.

● Vööklamber

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne toote kinnitamist vööle: Seadke pöörlemissuuna lüliti [2] keskmisesse asendisse. Nii takistate toote juhuslikku sisselülitumist.
- Toote kinnitamine vööle: Kasutage vööklambrit [6].
- Vööklambrit [6] saab kasutada pudeliavajana kroonkorkide jaoks.

● Tööjuhised

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Järgige kruvide või mutrite kinnikeeramisel alati tootja juhiseid. Järgige tootja andmeid, kontrollides kruvisid või mutreid teatud aja või läbisõidu järel.
- ▶ Pärast ratta vahetamist sõidukil: Kontrollige rattapolte või -mutreid, nagu on nõutud tootja juhistes või suunistes. Järeldage rattapolte või -mutreid umbes 50 kuni 100 km järel momentvõtme abil.
- Pingutusmoment oleneb löögikestusest.
- Optimaalse löögijõu saavutamiseks ärge rakendage kruvile/mutrile survet.
- Kasutage toodet üksnes kruvide ja mutrite pingutamiseks eelmonteerimistööde raames. Mitte toode ei saavuta kruvi või mutri soovitud nimipöördemomenti, vaid momentvõti, mis on nimipöördemomendile seadistatud.
- Kontrollige tegelikult saavutatud pingutusmomenti momentvõtme abil.

● Transport

- Lülitage toode välja ja eemaldage akupatarei [7]. Laske kõikidel liikuvatel osadel täielikult seiskuda.

- Eemaldage tarvik.
- Kandke toodet alati käepidemest [3].

● Puhastamine, hooldus ja hoiustamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht juhusliku käivitamise korral!

- ▶ Kaitske ennast hooldus- ja puhastustööde tegemisel.
- ▶ Lülitage toode välja ja eemaldage akupatarei [7].
- Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosi.

● Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht!

- ▶ Ärge kunagi pritsige tootele vett.

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Keemilised ained võivad kahjustada toote plast detaile. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Hoidke õhutuspilud, mootori korpus ja toote käepide puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

● Hooldus

- Toode on hooldusvaba.

● Hoiustamine

- Hoidke toodet ja selle tarvikuid alati
 - Puhtana,
 - Kuivana,
 - Tolmu eest kaitstuna,
 - Säilituskohvril [2],
 - Lastele kättesaamatus kohas.

- Akupatarei [7] ja toote hoiustamise temperatuur on 0 °C kuni +45 °C. Vältige hoiustamise ajal äärmuslikku külma või kuumust, et aku jõudlus ei väheneks.
- Enne hoiustamist: Võtke akupatarei [7] tootest välja.

● Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendi osta aadressil www.optimex-shop.com.
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl'i klienditelefonil (vt „Teenindus“).

Osa	Tellimisnumber
Vööklamber [6]	99945875101
3x padrunvõti [16] ja padrunvõtme adapter [15]	99945875104

● Rakendus PARKSIDE

MÄRKUS

- Rakenduse **PARKSIDE** abil saate toodet jälgida ja teatud funktsioonid juhtida. Funktsioonid võivad rakenduse ja püsivara värskendamisel muutuda. Lisainfot rakenduse **PARKSIDE** kohta leiате Smart-aku kasutusjuhendist.
- Rakendus **PARKSIDE** toetab operatsioonisüsteeme iOS 15.0 ja uuemaid või Android 6.0 ja uuemad.

● Eeltingimused

Toote leidmiseks rakenduses **PARKSIDE** peavad olema täidetud järgmised tingimused:

- Teie nutitelefonis on installitud rakendus **PARKSIDE** ja Bluetooth® on aktiveeritud.
- Tootesse on sisestatud järgmine akupatarei: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1/B1** või **PAPS 208 A1**. See Smart-akupatarei on juba rakendusega **PARKSIDE** seotud. Toode suhtleb Smart-akupatarei kaudu rakendusega **PARKSIDE**.
- Smart-akupatarei on rakendusega **PARKSIDE** ühendatud.

● Tootte ühendamine rakendusega PARKSIDE

1. Pange Smart-akupatarei [7] sisse.
2. Vajutage toitelüliti [14].  [4] vilgub. Kui toode on ühendatud, põleb  pidevalt.
3. Avage rakendus **PARKSIDE**. Toode kuvatakse nimekirjas. Kui toodet ei kuvata nimekirjas, lisage toode käsitsi.

Toote jälgimine ja juhtimine

1. Valige toode nimekirjast. Kuvatakse toote ülevaateleht.
2. Valige soovitud seadistus ülevaatelehel. Kahtluste korral vajutage , et avada abimenüüd. Kuvatakse dialoogiaken vastava seadistuse kirjeldustega.

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Akupatarei [7] pole sisestatud.	Pange akupatarei [7] sisse (vt „Akupatarei paigaldamine/ eemaldamine“).
	Akupatarei [7] on tühi.	Laadige akupatarei [7] (vt „Akupatarei laadimine“).
	Toitelüliti [14] on defektne.	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Mootor on defektne.	
Toote jõudlus on nõrk.	Liigne tootele surumine	Rakendage tootele piisavat survet.
Toode töötab katkestustega.	Sisemine lõtv ühendus	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Toitelüliti [14] on defektne.	

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavit asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 483726_2404).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehel parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 483726_2404 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 483726_2404)

IAN: 483726_2404
Tootekood: "PARKSIDE" Akulööktrell
Mudeli number: HG12020

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2014/53/EL
Directive 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2014/53/EL
Tervis ja ohutus (art 3 lg 1 pt a)
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 50663:2017
Elektromagnetiline ühilduvus (art 3 lg 1 pt b)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spekter (art 3 lg 2)
EN 300 328 V2.2.2: 2019
Directive 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Lisateave:

Nr / Osad
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 Annex K

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co. KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	10.10.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Böckheim
Koht	Kuupäev	Volitatud allkirjutanu	Volitatud allkirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp.	70
Ievads	Lpp.	71
Paredzētais lietojums	Lpp.	71
Piegādes komplekts	Lpp.	71
Daļu apraksts	Lpp.	72
Darbības apraksts	Lpp.	72
Tehniskie parametri	Lpp.	72
Drošības norādījumi	Lpp.	74
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp.	74
Rotācijas triecienuzskrūvgrieža drošības norādījumi	Lpp.	77
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp.	78
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp.	78
Citi riski	Lpp.	78
Lādētāju drošības norādes	Lpp.	79
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp.	80
Izstrādājuma izpakošana	Lpp.	80
Papildu aprīkojums	Lpp.	80
Sagatavošanās	Lpp.	80
Darba instrumenta montāža/demontāža	Lpp.	80
Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	Lpp.	81
Akumulatoru bloka uzlāde	Lpp.	81
Lietošana	Lpp.	81
Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana	Lpp.	81
Apgriezienu skaita pakāpes izvēle	Lpp.	82
Rotācijas virziena iestatīšana	Lpp.	82
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp.	82
Apgriezienu skaita regulēšana	Lpp.	83
LED darba lampa	Lpp.	83
Jostas klipsis	Lpp.	83
Darba instrukcijas	Lpp.	83
Transportēšana	Lpp.	83

Tīrīšana, apkope un glabāšana	Lpp.	84
Tīrīšana	Lpp.	84
Apkope	Lpp.	84
Glabāšana	Lpp.	84
Rezerves daļas/piederumi	Lpp.	84
Lietotne PARKSIDE	Lpp.	84
Priekšnoteikumi	Lpp.	85
Izstrādājuma savienošana ar lietotni PARKSIDE	Lpp.	85
Kļūdu novēršana	Lpp.	85
Utilizācija	Lpp.	86
Garantija	Lpp.	86
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	87
Serviss	Lpp.	87
EU-Conformiteitsverklaring	Lpp.	88

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)	 	Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, jāievēro lietošanas instrukcija.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)	 	Līdzstrāva/spriegums Sargiet akumulatora bloku no karstuma un ilgstošas, spēcīgas saules gaismas iedarbības.
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)	 	Sargiet akumulatora bloku no uguns. Sargiet akumulatora bloku no ūdens un mitruma.
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)	 	Nēsājiēt dzirdes aizsardzības līdzekļus! Nēsājiēt aizsargcimdus!
	Piesardzību! Karsta virsma. Pastāv apdedzināšanās risks.		Nēsājiēt acu aizsargus!
	Apgriezienu skaita pakāpes taustiņš 		Indikators “Savienots” 
	Apgriezienu skaita pakāpes rādījums 	 Bluetooth®	
	Drošības norādījumi Rīcības instrukcijas	Bluetooth® preču zīmes un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc. un šo zīmju izmantošana, ko veic OWIM GmbH & Co. KG, notiek saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.	
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS TRIECIENSKRŪVGRIEZIS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir paredzēts šādām darbībām:
 - Skrūvju ieskrūvēšanai un atskrūvēšanai
 - Uzgriežņu pievilkšanai un atskrūvēšanai
- LED darba lampa **11** ir paredzēta tiešās darba zonas apgaismošanai.
- Vienmēr izmantojiet pareizos piederumus paredzētajam lietojumam. Iegādājoties un lietojot pielietojamos darbarīkus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie parametri").
- Lietojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

- Izstrādājuma operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai traumām un/vai kaitējumu trešajām personām vai to īpašumam.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.
- Ievērojiet visus piemērojamos vietējos drošības noteikumus, standartus un normatīvos aktus. Trokšņus izraisošu elektroinstrumentu lietošana ir atļauta tikai noteiktā laikā saskaņā ar valsts vai vietējiem normatīviem aktiem.
- Izstrādājums ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

● Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 20 V Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis
- 3 Līdzdas (17 mm, 19 mm, 21 mm)
- 1 Līdzdas adapters ($\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) uz $\frac{3}{4}$ " (19 mm))
- 1 Glabāšanas koferis
- 1 Akumulatoru bloks
- 1 Lādētājs
- 1 Lietošanas pamācība

● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiel lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- 1 Instrumentu turētājs
- 2 Griešanās virziena slēdzis
- 3 Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
- 4 Indikators  (savienots)
- 5 Akumulatoru bloka turētājs
- 6 Jostas klipsis
- 7 Akumulatoru bloks
- 8 Taustiņš  (uzlādes stāvoklis)
- 9 Uzlādes stāvokļa indikators
- 10 Atbloķēšanas taustiņš (akumulatoru bloks)
- 11 LED darba lampa
- 12 Taustiņš  (apgriezienu skaita pakāpe)
- 13 Apgriezienu skaita pakāpes rādījums
- 14 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 15 Ligzdas adapters
- 16 Ligzda

(B att.)

- 17 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- 18 Lādētājs
- 19 Uzlādes kontroles LED indikators – sarkans
- 20 Uzlādes kontroles LED indikators – zaļš

(C att.)

- 21 Glabāšanas koferis

● Darbības apraksts

- Izstrādājums ir aprīkots ar instrumentu turētāju **1** ar 1/2" (12,7 mm) iekšējo četrstūri, kas var griezties pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Rotācijas trieciena funkcija pārveido motora jaudu vienmērīgos rotācijas triecienos.
- Trieciena mehānisms ieslēdzas skrūvju un uzgriežņu pievilkšanas un atskrūvēšanas laikā.
- Papildu informācija par atsevišķiem vadības elementiem ir dota nodaļā "Lietošana".

● Tehniskie parametri

20 V Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis	PASSP 20-Li C4
Nominālais spriegums U:	20 V ---
Svars (ar akumulatora bloku):	apm. 4 kg
Tukšgaitas apgriezienu skaits n ₀ :	
- 1. pakāpe:	0–660 min ⁻¹
- 2. pakāpe:	0–1250 min ⁻¹
- 3. pakāpe:	0–1550 min ⁻¹
Sitienu skaits:	
- 1. pakāpe:	0–500 min ⁻¹
- 2. pakāpe:	0–1500 min ⁻¹
- 3. pakāpe:	0–1900 min ⁻¹
Griezes moments:	
- 1. pakāpe:	130 N m
- 2. pakāpe:	400 N m
- 3. pakāpe:	1356 N m
Maks. skrūvju/uzgriežņu izmērs:	M33
Instrumentu turētājs:	1/2" (12,7 mm) četrstūris

Akumulatoru bloks	PAPS 204 B1
Modeļa numurs:	HG12067
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	20 V ---
Ietilpība:	4 Ah
Enerģētiskā vērtība:	80 Wh
Bateriju elementu skaits:	5

Ātrais lādētājs	PLG 20 C3
Modeļa numurs:	
- VDE spraudnis:	HG12518

Ieeja:	
Nominālais spriegums:	230–240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	120 W
Izeja:	
Nominālais spriegums:	21,5 V ===
Uzlādes strāva:	4,5 A
Aizsargklase:	II/□
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A/  T3.15A

PARKSIDE Performance Smart akumulators	Smart PAPS 204 A1/B1 Smart PAPS 208 A1
Frekvences josla:	2400–2483,5 MHz
Raidīšanas jauda:	≤ 20 dBm

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Maks. temperatūra (kopējā):	+50 °C
Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +50 °C
Uzglabāšanas laikā:	no 0 °C līdz +45 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmēritās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	85 dB
Nenoteiktība K_{pA} :	3,0 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	93 dB
Nenoteiktība K_{WA} :	3,0 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Vibrācijas lielums a_h :	3,61 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

NORĀDE

- ▶ Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.

Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot darba instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Uzlādes ilgums

- Izstrādājums ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

- Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatoru bloka temperatūra, kā arī esošais tīkla spriegums, un tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.
- Mēs iesakām lietot šo izstrādājumu tikai ar šādiem akumulatoru blokiem:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1/B1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Uzlādes ilgums Lādētājs	2 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1/B1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Lādētājs Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Drošības norādījumi

● Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā.

BRĪDINĀJUMS!

Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrument” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Sekojiot līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiat saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiat individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsiet pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darba instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantojiet akumulatorus turiet prom no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums.** Izvairieties no saskares ar to. Nejauciet kontakta gadījumā noskalojiet vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, sazinieties papildus ar medicīnisko palīdzību. Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs +130 °C var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā.**

Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.



PIESARDZĪBU! EKSPLOZIJAS RISKS! Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv eksplozijas risks.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

● Rotācijas triecienuzskrūvgrieža drošības norādījumi

- **Veicot darbu vietās, kur skrūve var skart slēptas elektropārvades līnijas, turiet elektroinstrumentu pie izolēta roktura.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Nodrošiniet apstrādājamās daļas.** Apstrādājamās daļas, kas tiek iestiprinātas speciālās ierīcēs vai skrūvspīlēs, tiek noturētas drošāk nekā ar roku.

- **Pirms noliekat elektroinstrumentu, uzgaidiet, līdz darba instruments ir pilnībā apstājies.** Darba instruments var aizķerties un izraisīt elektroinstrumenta vadības kontroles zaudēšanu.
- **Lietojiet piemērotu noteikšanas aprīkojumu, lai atrastu slēptās inženiertīkla līnijas, vai papildus konsultējieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu.** Saskare ar elektropārvades līnijām var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzes līnijas bojājumi var izraisīt eksploziju. Ūdensvada bojājumi rada mantiskos bojājumus.
- **Lietojot triecienskrūvgriezi mīkstiem materiāliem, piemēram, alumīnijam vai tamlīdzīgiem materiāliem, var tikt bojāta vītne vai skrūves ligzda, ja skrūve tiek pievilkta pārāk cieši.**

Oriģinālie piederumi/papildu ierīces

BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **/// PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildu ierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā, respektīvi, kuru stiprinājums ir saderīgs ar izstrādājumu.

● **Vibrāciju un trokšņu samazināšana**

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts pamācībā.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● **Rīcība ārkārtas situācijās**

Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegūstiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra ievilkšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatora bloku. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● **Citi riski**

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Traumu gūšanas risks kustīgu detaļu vai karstu virsmu dēļ

- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietots atbilstošs dzirdes aizsardzības līdzeklis
- Vibrāciju emisiju radīts veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un uzturēts

NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskiem implan- tiem pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicī- nisko implantu ražotāju!

● Lādētāju drošības norādes

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
- Ja pieslēguma kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkal- pošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespēja- miem apdraudējumiem.
- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta pamācības.
- 🏠 Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.
- ⚠ **UZMANĪBU!** Šis lādētājs ir piemērots tikai šāda veida akumulatoru bloku uzlādēšanai:

/// PARKSIDE® 20 V akumulatoru bloks		
PAP 20 B1	2 Ah	5 elementi
PAP 20 B3	4 Ah	10 elementi
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 elementi
PAPS 208 A1	8 Ah	10 elementi

Piemēroti akumulatoru bloki un lādētāji

Akumulatoru bloks:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Lādētājs:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Klienti no PL (Polijas) saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus var iegādāties LIDL tiešsaistes veikalā www.lidl.de.
Klienti no FI (Somijas), SE (Zviedrijas), LT (Lietuvas), EE (Igaunijas) un LV (Latvijas), izmantojot vietni www.optimex-shop.com.

● Pirms pirmās izmantošanas

● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● Papildu aprīkojums

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **/// PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

Lai droši un pareizi izmantotu šo izstrādājumu, ir nepieciešami šādi piederumi:

- Piemēroti individuālās aizsardzības līdzekļi

Skrūvju ieskrūvēšanai un atskrūvēšanai ir nepieciešami šādi piederumi:

- Uzgaļu turētājs $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) instrumentu turētājam **1**
- Skrūvgrieža uzgalis

Instrumenti un darba instrumenti ir pieejami pie izplatītājiem. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet sadaļu "Tehniskie parametri"). Ja jums rodas šaubas, jautājiet kvalificētam speciālistam un konsultējieties ar savu specializēto mazumtirgotāju.

● Sagatavošanās

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas iedarbināšana!

- ▶ Ievietojiet akumulatoru bloku **7** izstrādājumā tikai tad, kad tas ir pilnībā sagatavots lietošanai.

● Darba instrumenta montāža/demontāža

NORĀDE

- ▶ Šajā sadaļā sniegtā virziena informācija jāinterpretē tā, ka lietotājs atrodas aiz izstrādājuma.

Darba instrumenta montāža

(D att.)

- Uzspraudiet vēlamo ligzdu **16** uz instrumentu turētāja **1**.
- Lietojot ligzdas adapteri **15**:
 - Iebīdiet ligzdas adapteri **15** instrumentu turētājā **1**.
 - Uzbīdiet $\frac{3}{4}$ " (19 mm) darba instrumentu uz ligzdas adapteri **15**.
- Ja tiek izmantots uzgaļu turētājs un skrūvgrieža uzgalis (abi nav iekļauti komplektācijā):
 - Iebīdiet uzgaļu turētāju instrumentu turētājā **1**.
 - Ievietojiet skrūvgrieža uzgali uzgaļu turētājā.

Darba instrumenta demontāža

(D att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Apdegumu risks!

- ▶ Darba instrumenti var kļūt ļoti karsti. Ja nepieciešams, valkājiet aizsargcimdus.

- Noņemiet darba instrumentu no instrumentu turētāja [1].

● Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

- Nospiediet  [8] līdzās akumulatoru bloka [7] uzlādes stāvokļa indikatoram [9].
- Akumulatoru bloka [7] uzlādes stāvokli parāda atbilstošā uzlādes stāvokļa indikatora [9] LED indikatora spīdēšana.

Indikators	Krāsa	Nozīme
	Sarkans, oranžs, zaļš	Pilnībā uzlādēts
	Sarkans, oranžs	Daļēji uzlādēts
	Sarkans	Nepieciešams uzlādēt

- Uzlādējiet akumulatoru bloku [7], kad joprojām deg tikai uzlādes stāvokļa indikatora [9] sarkanais LED indikators.

● Akumulatoru bloka uzlāde

⚠ UZMANĪBU! Akumulatoru bloka [7] sabojāšanas risks!

- ▶ Nepakļaujiet akumulatoru bloku [7] ilgu laiku tiešam saules starojumam un nenovietojiet to uz radiatora. Ievērojiet apkārtējās vides temperatūru maks.+50 °C.

NORĀDE

- ▶ Ja akumulatoru bloks [7] joprojām ir silts, pirms uzlādes ļaujiet tam atdzist.

1. Izņemiet akumulatoru bloku [7] no izstrādājuma.
2. Ievietojiet akumulatoru bloku [7] lādētāja [18] lādēšanas nodaļījumā.
3. Savienojiet lādētāju [18] ar kontaktligzdu.
4. Pēc uzlādes: Atvienojiet lādētāju [18] no kontaktligzdas.
5. Izņemiet akumulatoru bloku [7] no lādētāja [18].

Lādētāja kontroles LED indikatori

Zaļa	Sarkans	Nozīme
Spīd	—	Pilnībā uzlādēts
		Gaidstāves režīms (nav ievietots akumulatoru bloks [7])
—	Spīd	Tiek lādēts
—	Mirgo	Akumulatoru bloks [7] ir pārkarsis
Mirgo	Mirgo	Akumulatoru bloks [7] ir bojāts

● Lietošana

● Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas iedarbināšana!

- ▶ Ievietojiet akumulatoru bloku [7] izstrādājumā tikai tad, kad tas ir pilnībā sagatavots lietošanai.

⚠ UZMANĪBU! Īpašuma bojājumu un izstrādājuma bojājumu risks!

- Nepareizs akumulatoru bloks var sabojāt izstrādājumu un akumulatoru bloku.

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Ievietojiet akumulatora bloku [7] gar vadotni akumulatora bloka turētājā [5].
2. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks [7] dzirdami nofiksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka [7] atbloķēšanas taustiņu [10].
2. Izņemiet akumulatora bloku [7] no akumulatora bloka turētāja [5].

● Apgriezienu skaita pakāpes izvēle

- Nospiediet  [12], lai izvēlētos kādu 3 apgriezienu skaita pakāpēm.
- Izvēlētā apgriezienu skaita pakāpe tiek parādīta apgriezienu skaita pakāpes rādījumā [13].

Pa-kāpe	Maks. tukšgaitas apgriezienu skaits	Maks. sitienu skaits	Griezes moments
1	660 min ⁻¹	500 min ⁻¹	130 N m
2	1250 min ⁻¹	1500 min ⁻¹	400 N m
3	1550 min ⁻¹	1900 min ⁻¹	1356 N m

● Rotācijas virziena iestatīšana

(E att.)

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!

- Griešanās virziena slēdzi [2] lietojiet tikai tad, kad izstrādājums ir apstājies.

NORĀDE

- Šajā sadaļā sniegtā virziena informācija jāinterpretē tā, ka lietotājs atrodas aiz izstrādājuma.

- Iestatiet griešanās virziena slēdzi [2] vienā no 3 pozīcijām:

Griešanās virziena slēdža [2] pozīcija	Griešanās virziens
Pa kreisi	Pulksteņrādītāju kustības virzienā
Vidus	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [14] ir bloķēts
Pa labi	Pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam

● Ieslēgšana/izslēgšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas nepārtraukta izstrādājuma darbība!

- Pirms akumulatoru bloka [7] ievietošanas pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [14] darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas pozīcijā IZSLĒGTS.

Ieslēgšana

1. Ievietojiet akumulatoru bloku [7] (skatiet "Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana").
2. Iestatiet vēlamo rotācijas virzienu (skatiet "Rotācijas virziena iestatīšana").
3. Iestatiet apgriezienu skaita pakāpi (skatiet "Apgriezienu skaita pakāpes izvēle").
4. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14] nospiestu.

Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14].
2. Pirms noliekat izstrādājumu, uzgaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
3. Pārtraukuma laikā: lestatiet griešanās virziena slēdzi [2] vidus pozīcijā. Tas novērš nejašu izstrādājuma ieslēgšanos.
4. Izņemiet akumulatoru bloku [7] no izstrādājuma, ja atstāja izstrādājumu bez uzraudzības vai pabeidzat darbu.

● Apgriezienu skaita regulēšana

- Apgriezienu skaita pakāpeniska regulēšana: Viegļāk vai spēcīgāk piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [14].

Spiediens	Griešanās ātrums
Viegls	Zems
Stipra	Augsts

● LED darba lampa

NORĀDE

- Redzamības uzlabošana slikti apgaismotās vietās: Šis izstrādājums ir aprīkots ar LED darba lampu [11], lai apgaismotu tuvāko darba zonu.
- Tiklīdz izstrādājums tiek ieslēgts: LED darba lampa [11] nekavējoties ieslēdzas.

● Jostas klipsis

⚠ PIESARDZĪBU! Savainojumu risks!

- Pirms izstrādājuma iekarināšanas jostā: lestatiet griešanās virziena slēdzi [2] vidus pozīcijā. Tas novērš nejašu izstrādājuma ieslēgšanos.
- Izstrādājuma iekarināšana jostā: Izmantojiet jostas klipsi [6].

- Jostas klipsi [6] varat izmantot kā pudeļu atvērēju pudelēm ar kroņveida vāciņiem.

● Darba instrukcijas

⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr ievērojiet ražotāja instrukcijas par skrūvju vai uzgriežņu pievilkšanu. Ievērojiet ražotāja norādījumus par skrūvju vai uzgriežņu pārbaudi atkarībā no laika vai veiktspējas.
- Pēc riteņa nomainīšanas transportlīdzeklim: Pārbaudiet riteņu skrūves vai uzgriežņus atbilstoši ražotāja norādījumiem vai vadlīnijām. Pēc aptuveni 50 līdz 100 km ar dinamometrisko uzgriežņu atslēgu pievelciet riteņu skrūves vai uzgriežņus.
- Pievelšanas griezes moments ir atkarīgs no trieciena ilguma.
- Lai sasniegtu optimālu trieciena spēku, neizdariet spiedienu uz skrūvi/uzgriezni.
- Izstrādājumu izmantojiet tikai uzgriežņu un skrūvju pievilkšanai pirmsmontāžas darbu veikšanai. Ne jau izstrādājums nodrošina vēlamo mērķa griezes momentu skrūvei vai uzgriežnim, bet gan dinamometriskā uzgriežņu atslēga, kas ir iestatīta uz mērķa griezes momentu.
- Ar dinamometrisko uzgriežņu atslēgu pārbaudiet faktisko pievilkšanas griezes momentu.

● Transportēšana

- Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku [7]. Ļaujiet visām kustīgajām daļām pilnībā apstāties.
- Izņemiet darba instrumentu.
- Vienmēr pārnēsājiet izstrādājumu tikai aiz roktura [3].

● Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas iedarbināšana!**

- ▶ Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu laikā.
 - ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku [7].
- Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajos norādījumos, lūdziet veikt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss"). Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

● Tīrīšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!**

- ▶ Nekādā gadījumā nesmidziniet uz izstrādājuma ūdeni.

⚠ **UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!**

- ▶ Ķīmiskas vielas var ietekmēt izstrādājuma plastmasas detaļas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet izstrādājuma ventilācijas atveres, motora korpusu un rokturus tīrus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

● Apkope

- Izstrādājumam nav jāveic apkope.

● Glabāšana

- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus
 - Tīrus,
 - Sausus,

- Aizsargātus pret putekļiem,
- Glabāšanas koferī [21],
- Bērniem nepieejamā vietā.

- Akumulatoru bloka [7] un izstrādājuma uzglabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz +45 °C. Lai novērstu akumulatoru bloka enerģijas zudumu, glabāšanas laikā izvairieties no liela aukstuma vai karstuma.
- Pirms glabāšanas: Izņemiet akumulatoru bloku [7] no izstrādājuma.

● Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē www.optimex-shop.com.
- Lūdzu, sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

Detaļa	Pasūtījuma numurs
Jostas klipsis [6]	99945875101
3x lizdas [16] un ligzdas adapters [15]	99945875104

● Lietotne PARKSIDE

NORĀDE

- ▶ Varat izmantot lietotni **PARKSIDE**, lai uzraudzītu izstrādājumu un kontrolētu noteiktas funkcijas. Funkcijas var mainīties līdz ar lietotnes un programmaparatūras atjauninājumiem. Papildu informāciju par lietotni **PARKSIDE** varat atrast Smart akumulatora lietošanas instrukcijā.
- ▶ Lietotne **PARKSIDE** atbalsta operētājsistēmas iOS 15.0 un jaunākas vai Android 6.0 un jaunākas.

● Priekšnoteikumi

Lai atrastu izstrādājumu lietotnē

PARKSIDE, jāizpilda šādi priekšnoteikumi:

- Jūsu viedtālrunī ir instalēta lietotne **PARKSIDE** un ir aktivizēts Bluetooth®.
- Izstrādājumā tiek izmantots šāds akumulatoru bloks: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1/B1** vai **PAPS 208 A1**. Šis Smart akumulatoru bloks jau ir savienots ar lietotni **PARKSIDE**. Izstrādājums sazinās ar lietotni **PARKSIDE**, izmantojot Smart akumulatoru bloku.
- Smart akumulatoru bloks ir savienots ar lietotni **PARKSIDE**.

● Izstrādājuma savienošana ar lietotni PARKSIDE

1. Ievietojiet Smart akumulatoru bloku .

● Kļūdu novēršana

2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi   mirgo. Kad izstrādājums ir pievienots,  spīd pastāvīgi.
3. Atveriet lietotni **PARKSIDE**. Izstrādājums tiek parādīts sarakstā. Ja izstrādājums nav redzams sarakstā, pievienojiet izstrādājumu manuāli.

Izstrādājuma uzraudzība un vadība

1. Atlasiet izstrādājumu no saraksta. Tiek parādīta izstrādājuma pārskata lapa.
2. Pārskata lapā atlasiet vēlamu iestatījumu. Ja neesat pārliecināts, pieskarieties , lai atlasītu palīdzības izvēlni. Tiek parādīts dialoga logs ar attiecīgā iestatījuma aprakstu.

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Akumulatoru bloks  nav ievietots.	Ievietojiet akumulatoru bloku  (skatiet “Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana”).
	Akumulatoru bloks  ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku  (skatiet “Akumulatoru bloka uzlāde”).
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis  ir bojāts.	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet “Serviss”).
	Motora bojājums.	
Izstrādājumam ir maza jauda.	Pārlietu liels spiediens uz izstrādājumu	Uz izstrādājumu izdariet tikai piemērotu spiedienu.
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem.	Iekšēji vaļīgs kontakts	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet “Serviss”).
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis  ir bojāts.	

● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par noliecotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir noliecots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiēt oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 483726_2404).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 483726_2404, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss

LV **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 483726_2404)	
IAN:	483726_2404
Produkta identifikācijas numurs:	"PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis
Modeļa numurs:	HG12020

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2014/53/ES
Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/ES
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2014/53/EU
Veselība un drošība (3(1)(a) pants)
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 50663:2017
EMS (3(1)(b) pants)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrs (3(2) pants)
EN 300 328 V2.2.2: 2019
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Papildu informācija:

N° / Daļas
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 Annex K

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vācija

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	10.10.2024		
Vieta	Datums	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	91
Einleitung	Seite	92
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	92
Lieferumfang	Seite	92
Teilebeschreibung	Seite	93
Funktionsbeschreibung	Seite	93
Technische Daten	Seite	93
Sicherheitshinweise	Seite	96
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	96
Sicherheitshinweise für Drehschlagschrauber	Seite	99
Vibrations- und Geräuscheminderung	Seite	100
Verhalten im Notfall	Seite	100
Restrisiken	Seite	100
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	101
Vor der ersten Verwendung	Seite	102
Produkt auspacken	Seite	102
Zubehör	Seite	102
Vorbereitung	Seite	102
Einsatzwerkzeug montieren/demontieren	Seite	103
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite	103
Akku-Pack aufladen	Seite	103
Bedienung	Seite	104
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	104
Drehzahlstufe auswählen	Seite	104
Drehrichtung einstellen	Seite	104
Ein-/Ausschalten	Seite	105
Drehzahlregelung	Seite	105
LED-Arbeitsleuchte	Seite	105
Gürtelclip	Seite	105
Arbeitshinweise	Seite	106
Transport	Seite	106

Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 106
Reinigung	Seite 106
Wartung	Seite 106
Lagerung	Seite 106
Ersatzteile/Zubehör	Seite 107
App PARKSIDE	Seite 107
Voraussetzungen	Seite 107
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden	Seite 107
Fehlerbehebung	Seite 108
Entsorgung	Seite 108
Garantie	Seite 109
Abwicklung im Garantiefall	Seite 109
Service	Seite 110
EU-Konformitätserklärung	Seite 111

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)	 	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	 	Gleichstrom/-spannung Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 	Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer. Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)	 	Gehörschutz tragen! Schutzhandschuhe tragen!
	Vorsicht! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsrisiko.		Augenschutz tragen!
	Drehzahlstufentaste 		Anzeige „Verbunden“ 
	Drehzahlstufenanzeige 	 Bluetooth®	
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.	
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

20 V AKKU- DREHSEHLAGSCHRAUBER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:
 - Schrauben eindrehen und lösen
 - Muttern anziehen und lösen
- Die LED-Arbeitsleuchte  ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie immer das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 20 V Akku-Drehsehlagschrauber
- 3 Stecknüsse (17 mm, 19 mm, 21 mm)
- 1 Stecknussadapter (1/2" (12,7 mm) auf 3/4" (19 mm))
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Akku-Pack
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Werkzeugaufnahme
- 2 Drehrichtungsschalter
- 3 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 4 Anzeige  (verbunden)
- 5 Akku-Pack-Halter
- 6 Gürtelclip
- 7 Akku-Pack
- 8 Taste  (Ladezustand)
- 9 Ladezustandsanzeige
- 10 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Taste  (Drehzahlstufe)
- 13 Drehzahlstufenanzeige
- 14 Ein-/Aus-Schalter
- 15 Stecknussadapter
- 16 Stecknuss

(Abb. B)

- 17 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 18 Ladegerät
- 19 Ladekontroll-LED – Rot
- 20 Ladekontroll-LED – Grün

(Abb. C)

- 21 Aufbewahrungskoffer

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt verfügt über eine Werkzeugaufnahme **1** mit $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) Vierkant, die sich im oder entgegen dem Uhrzeigersinn drehen kann.
- Mit der Drehschlagfunktion wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt.

- Das Schlagwerk schaltet sich beim Festziehen und Lösen von Schrauben und Muttern ein.
- Weitere Informationen zu den einzelnen Bedienelementen finden Sie im Kapitel „Bedienung“.

● Technische Daten

20 V Akku-Dreh-schlagschrauber	PASSP 20-Li C4
Nennspannung U:	20 V ===
Gewicht (mit Akku-Pack):	ca. 4 kg
Leerlaufdrehzahl n_0 :	
- Stufe 1:	0–660 min ⁻¹
- Stufe 2:	0–1 250 min ⁻¹
- Stufe 3:	0–1 550 min ⁻¹
Schlagzahl:	
- Stufe 1:	0–500 min ⁻¹
- Stufe 2:	0–1 500 min ⁻¹
- Stufe 3:	0–1 900 min ⁻¹
Drehmoment:	
- Stufe 1:	130 N m
- Stufe 2:	400 N m
- Stufe 3:	1 356 N m
Max. Schrauben-/Mutterngröße:	M33
Werkzeugaufnahme:	$\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) Vierkant

Akku-Pack	PAPS 204 B1
Modell-Nummer:	HG12067
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

Schnellladegerät	PLG 20 C3
Modell-Nummer:	
– VDE-Stecker:	HG12518
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

PARKSIDE Performance Smart-Akku	Smart PAPS 204 A1/B1 Smart PAPS 208 A1
Frequenzband:	2 400–2 483,5 MHz
Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Max. Temperatur (gesamt):	+50 °C
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	85 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	93 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung a_n :	3,61 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1/B1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1/B1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Drehschlagschrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bei weichen Materialien wie z. B. Aluminium oder ähnlichem kann beim Einsatz durch den Schlagschrauber das Gewinde oder der Schraubensitz durch zu festes Anziehen beschädigt werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- 🏠 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden), LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland) über www.optimex-shop.com.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE®** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts wird das folgende Zubehör benötigt:

- ☐ Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Zum Eindrehen und Lösen von Schrauben wird das folgende Zubehör benötigt:

- ☐ Bithalter für 1/2" (12,7 mm) Werkzeugaufnahme **1**
- ☐ Schraubbit

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Setzen Sie den Akku-Pack **7** erst dann in das Produkt ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

● Einsatzwerkzeug montieren/ demontieren

HINWEIS

- Die Richtungsangaben in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

Einsatzwerkzeug montieren

(Abb. D)

- Schieben Sie die gewünschte Stecknuss [16] auf die Werkzeugaufnahme [1].
- Bei Verwendung des Stecknussadapters [15]:
 - Schieben Sie den Stecknussadapter [15] auf die Werkzeugaufnahme [1].
 - Schieben Sie ein $\frac{3}{4}$ " (19 mm) Einsatzwerkzeug auf den Stecknussadapter [15].
- Bei Verwendung eines Bithalters und Schraubbits (beides nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Schieben Sie den Bithalter auf die Werkzeugaufnahme [1].
 - Setzen Sie ein Schraubbit in den Bithalter ein.

Einsatzwerkzeug demontieren

(Abb. D)

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Einsatzwerkzeuge können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.
- Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug von der Werkzeugaufnahme [1] ab.

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

- Drücken Sie  [8] neben der Ladezustandsanzeige [9] am Akku-Pack [7].
- Der Ladezustand des Akku-Packs [7] wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige [9] angezeigt.

Anzeige	Farbe	Bedeutung
	Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
	Rot, orange	Teilweise aufgeladen
	Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack [7] auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige [9] leuchtet.

● Akku-Pack aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs [7]!

- Setzen Sie den Akku-Pack [7] nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

HINWEIS

- Falls der Akku-Pack [7] noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack [7] aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack [7] in den Ladeschacht des Ladegeräts [18].

3. Verbinden Sie das Ladegerät [18] mit einer Steckdose.
4. Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät [18] von der Steckdose.
5. Ziehen Sie den Akku-Pack [7] aus dem Ladegerät [18] heraus.

Kontroll-LEDs am Ladegerät

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	—	Voll aufgeladen
		Standby-Modus (kein Akku-Pack [7] eingesetzt)
—	Leuchtet	Wird aufgeladen
—	Blinkt	Akku-Pack [7] ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack [7] ist defekt

● Bedienung

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack [7] erst dann ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!

- ▶ Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [7] entlang der Führungsschiene in den Akku-Pack-Halter [5].

2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [7] hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste [10] am Akku-Pack [7].
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [7] aus dem Akku-Pack-Halter [5].

● Drehzahlstufe auswählen

- Drücken Sie  [12], um zwischen 3 Drehzahlstufen zu wählen.
- Die ausgewählte Drehzahlstufe wird in der Drehzahlstufenanzeige [13] angezeigt.

Stufe	Max. Leerlaufdrehzahl	Max. Schlagzahl	Drehmoment
1	660 min ⁻¹	500 min ⁻¹	130 N m
2	1 250 min ⁻¹	1 500 min ⁻¹	400 N m
3	1 550 min ⁻¹	1 900 min ⁻¹	1 356 N m

● Drehrichtung einstellen

(Abb. E)

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter [2] erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

HINWEIS

- ▶ Die Richtungsangaben in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter [2] in eine der 3 Positionen:

Position des Drehrichtungs-schalters 2	Drehrichtung
Links	Im Uhrzeigersinn
Mitte	Ein-/Aus-Schalter 14 gesperrt
Rechts	Entgegen dem Uhrzeigersinn

● Ein-/Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollten Dauerbetrieb des Produkts!

- Bevor Sie den Akku-Pack 7 einsetzen, prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter 14 ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku-Pack 7 ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
2. Stellen Sie die Drehrichtung ein (siehe „Drehrichtung einstellen“).
3. Wählen Sie die Drehzahlstufe aus (siehe „Drehzahlstufe auswählen“).
4. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 14 gedrückt.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter 14 los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Wenn Sie eine Pause einlegen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter 2 in die mittlere Position. Dadurch wird verhindert, dass das Produkt versehentlich eingeschaltet wird.

4. Entnehmen Sie den Akku-Pack 7 aus dem Produkt, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

● Drehzahlregelung

- Drehzahl stufenweise regeln: Drücken Sie leichter oder stärker auf den Ein-/Aus-Schalter 14.

Druck	Drehzahl
Leicht	Niedrig
Stark	Hoch

● LED-Arbeitsleuchte

HINWEIS

- Sicht in schlecht beleuchteten Bereichen verbessern: Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte 11 ausgestattet, um den unmittelbaren Arbeitsbereich zu beleuchten.

- Sobald das Produkt eingeschaltet wird: Die LED-Arbeitsleuchte 11 schaltet sich sofort ein.

● Gürtelclip

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Bevor Sie das Produkt an einem Gürtel einhängen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter 2 in die mittlere Position. Dadurch wird verhindert, dass das Produkt versehentlich eingeschaltet wird.
- Produkt an einem Gürtel einhängen: Verwenden Sie den Gürtelclip 6.
- Sie können den Gürtelclip 6 als Flaschenöffner für Flaschen mit Kronkorken verwenden.

● Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers zum Festziehen von Schrauben oder Muttern. Befolgen Sie die Vorgaben des Herstellers zur Überprüfung von Schrauben oder Muttern nach Zeit oder Leistung.
- ▶ Nach einem Radwechsel am Fahrzeug: Prüfen Sie die Radschrauben oder -mutter wie in den Anweisungen oder Richtlinien des Herstellers gefordert. Ziehen Sie die Radschrauben oder -mutter nach ca. 50 bis 100 km mit einem Drehmomentschlüssel nach.

- Das Anzugsdrehmoment ist abhängig von der Schlagdauer.
- Um die optimale Schlagkraft zu erreichen, üben Sie keinen Druck gegen die Schraube/Mutter aus.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Anziehen von Schrauben und Muttern für Vormontagearbeiten. Nicht das Produkt erreicht das gewünschte Soll-Drehmoment der Schraube oder Mutter, sondern ein Drehmomentschlüssel, der auf das Soll-Drehmoment eingestellt ist.
- Überprüfen Sie das tatsächlich erreichte Anzugsdrehmoment mit einem Drehmomentschlüssel.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [7]. Lassen Sie alle bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff [3].

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [7].

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griff des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,

- im Aufbewahrungskoffer [21],
- außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku-Pack [7] und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.
- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack [7] aus dem Produkt.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Gürtelclip [6]	99945875101
3x Stecknuss [16] und Stecknussadapter [15]	99945875104

● App PARKSIDE

HINWEIS

- ▶ Mit der App **PARKSIDE** können Sie das Produkt überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur App **PARKSIDE** finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.
- ▶ Die App **PARKSIDE** unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

● Voraussetzungen

Um das Produkt in der App **PARKSIDE** zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die App **PARKSIDE** installiert und Bluetooth® ist aktiviert.
- Im Produkt ist folgender Akku-Pack eingesetzt: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1/B1** oder **PAPS 208 A1**. Dieser Smart-Akku-Pack wurde bereits mit der App **PARKSIDE** verbunden. Das Produkt kommuniziert über den Smart-Akku-Pack mit der App **PARKSIDE**.
- Der Smart-Akku-Pack ist mit der App **PARKSIDE** verbunden.

● Produkt mit der App PARKSIDE verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku-Pack [7] ein.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [14].  [4] blinkt. Wenn das Produkt verbunden ist, leuchtet  kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die App **PARKSIDE**. Das Produkt wird in der Liste angezeigt. Sollte das Produkt nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Produkt manuell hinzu.

Produkt überwachen und steuern

1. Wählen Sie das Produkt in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Produkts wird angezeigt.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus. Tippen Sie bei Unsicherheit ? an, um das Hilfemenü auszuwählen. Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack 7 ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack 7 ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
	Der Akku-Pack 7 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 7 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Die Leistung des Produkts ist schwach.	Übermäßiger Druck auf das Produkt	Üben Sie einen angemessenen Druck auf das Produkt aus.
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 483726_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 483726_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 483726_2404)

IAN: 483726_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-DrehSchlagschrauber
Modellnummer: HG12020

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/53/EU
Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2014/53/EU
Gesundheit und Sicherheit (Art. 3(1)(a))
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 50663:2017
EMV (Art. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (Art. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 Annex K

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm _____ Datum _____
Ort _____ ppa. Stefan Haensel ppa. Jens Buehneim
Prokurist Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12020

Version: 10/2024

IAN 483726_2404